

¹⁾ **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. Башенная секция или секция наращивания.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
 Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	185 HC				256 HC					
	m	m	m	a) b)	m	a) b)	m	a) b)	m	a) b)
11	-	-	-	60,7*	-	-	-	-	-	-
10	-	-	53,0*	56,6	69,0*	57,2*	-	-	60,0*	-
9	48,9*	53,5*	48,9	52,4	64,9	53,6	57,2*	57,2*	60,0*	60,0*
8	44,7	49,3	44,7	48,3	60,7	49,4	53,0	53,0	55,8	55,8
7	40,6	45,2	40,6	44,1	56,6	45,3	48,8	48,8	51,7	51,7
6	36,4	41,0	36,4	40,0	52,4	41,1	44,7	44,7	47,6	47,6
5	32,3	36,9	32,3	35,9	48,3	37,0	40,6	40,6	43,4	43,4
4	28,2	32,8	28,2	31,7	44,2	32,9	36,4	36,4	39,3	39,3
3	24,0	28,6	24,0	27,6	40,0	28,7	32,3	32,3	35,1	35,1
2	19,9	24,5	19,9	23,4	35,9	24,6	28,1	28,1	31,0	31,0
1	15,7	20,3	15,7	19,3	31,7	20,4	24,0	24,0	26,9	26,9
0	11,6	16,2	11,6	15,2	27,6	16,3	19,9	19,9	22,7	22,7

* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

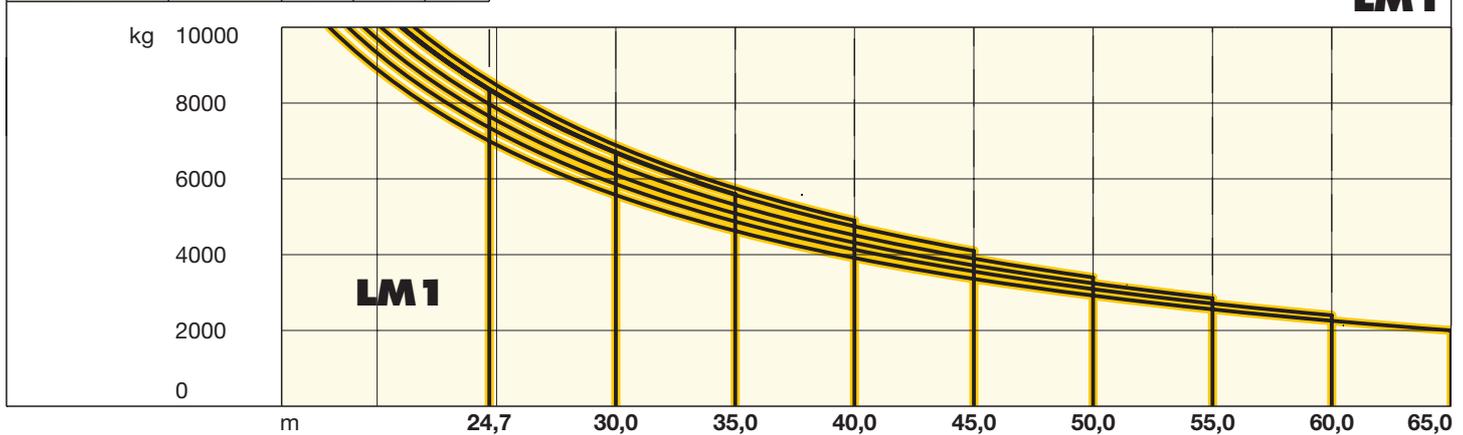
S = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	r	m/kg	200 EC-B 10										
			m/kg										
			19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0	(r=66,8)	2,6-18,0 10000	9410	7990	6900	5580	4630	3920	3360	2920	2560	2260	2000
60,0	(r=61,8)	2,6-18,8 10000	9870	8380	7250	5870	4880	4130	3560	3090	2720	2400	
55,0	(r=56,8)	2,6-19,5 10000	10000	8720	7550	6110	5090	4320	3720	3240	2850		
50,0	(r=51,8)	2,6-20,2 10000	10000	9080	7860	6380	5310	4520	3900	3400			
45,0	(r=46,8)	2,6-21,0 10000	10000	9490	8230	6680	5580	4750	4100				
40,0	(r=41,8)	2,6-21,6 10000	10000	9770	8480	6890	5750	4900					
35,0	(r=36,8)	2,6-21,1 10000	10000	9530	8260	6710	5600						
30,0	(r=31,8)	2,6-21,0 10000	10000	9520	8250	6700							
24,7	(r=26,5)	2,6-21,0 10000	10000	9500	8350								

LM 1



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



45 kW FU
WIW 260 MZ 401 6 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



184,0 m
261,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
régl. progressive / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый

kg	10000	0	↔	23
m/min	1200	0	↔	100



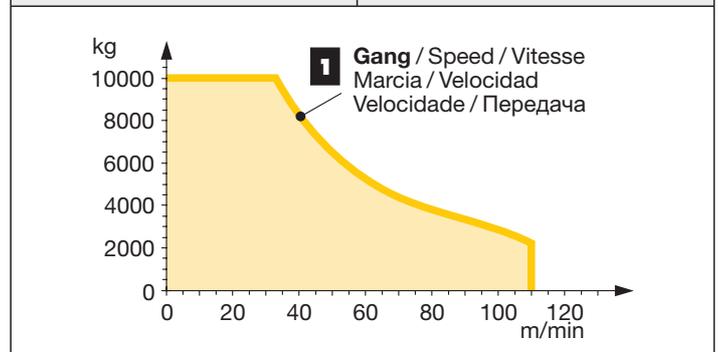
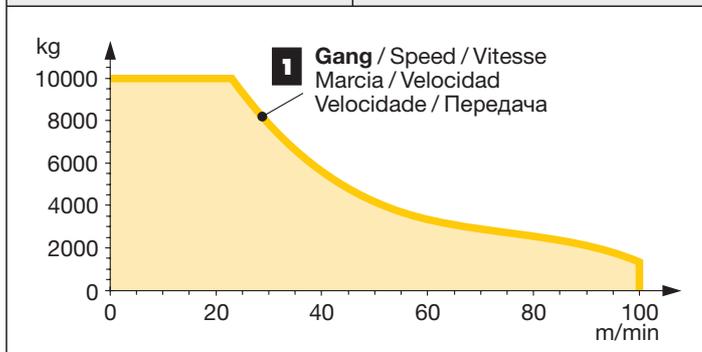
65 kW FU
WIW 280 MZ 405 6 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



184,0 m
344,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
régl. progressive / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый

kg	10000	0	↔	33
m/min	2200	0	↔	110



** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации

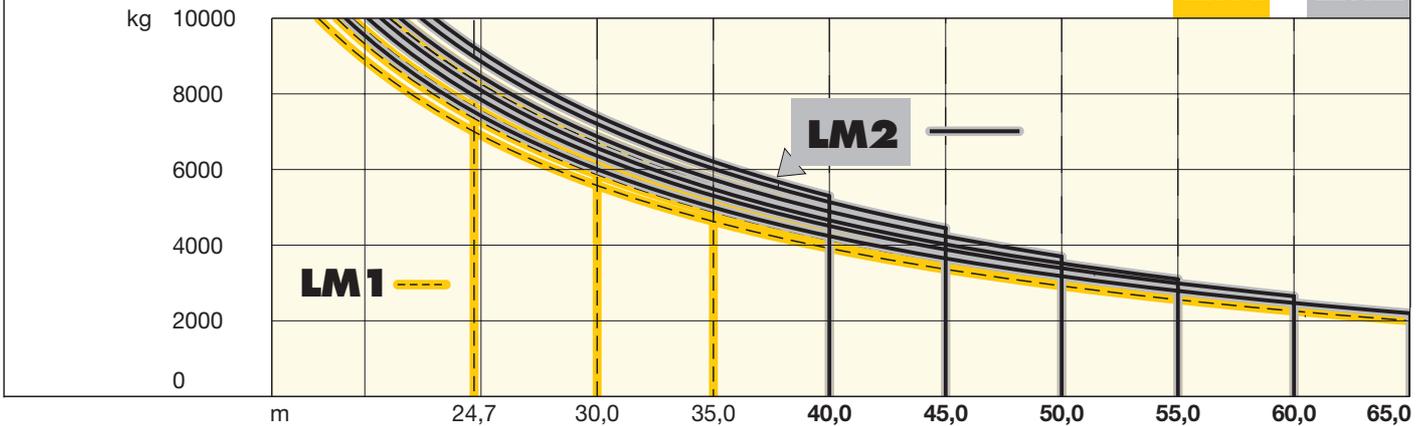
LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

		200 EC-B 10 Litronic®											
m	r	m/kg											
		19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	
65,0	(r=66,8)	2,6-19,2 10000	10000	8580	7420	6010	5000	4240	3650	3180	2790	2470	2200
60,0	(r=61,8)	2,6-20,1 10000	10000	9060	7850	6360	5300	4510	3890	3390	2990	2650	
55,0	(r=56,8)	2,6-20,7 10000	10000	9340	8100	6570	5480	4660	4030	3520	3100		
50,0	(r=51,8)	2,6-21,5 10000	10000	9760	8460	6880	5740	4890	4230	3700			
45,0	(r=46,8)	2,6-22,4 10000	10000	10000	8860	7210	6030	5140	4450				
40,0	(r=41,8)	2,6-23,0 10000	10000	10000	9120	7420	6210	5300					

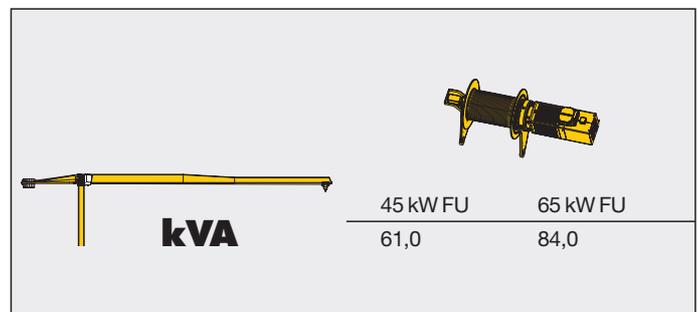
LM1 + LM2



Antriebe

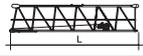
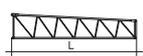
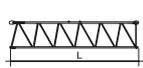
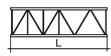
Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

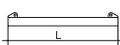
	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 5,5 kW (185 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)



kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*			
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne mit Podesten / Slewing platform with platforms / Plate-forme tournante avec plates-formes Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma / Plataforma giratória com plataforma Поворотная платформа с площадками			5,62	2,30	2,54	10400	
1	1								
2	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,80	2,45	2,54	10300	
3	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			11,98	1,41	2,56	① 4000	
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,60	1,35	2,49	② 1340	
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			11,90	1,35	2,43	③ 2200	
6	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	④ 860 ⑤ 1370 ⑥ 1020 ⑦ 720	
7	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			2,20	1,54	2,05	⑧ 260	
8	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,87	1,54	1,51	930	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня							
9	9	Turmstück / Tower section			185 HC	4,14	2,30	2,30	2240
10	10	Elément de mât / Elemento di torre			256 HC	4,14	2,30	2,30	2300
12	12	Tramo torre / Torre / Башенная секция			256 HC S	4,14	2,30	2,30	2850
10	6	Turmstück lang / Long tower section			185 HC	12,42	2,30	2,30	5460
3	3	Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
11	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания			185 HC	8,85	2,30	2,30	4280
					256 HC	8,85	2,30	2,30	4830
					256 HC S	12,42 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	8000 (7940)
12	1	Kletterturmstück / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			256 HC	4,14	2,30	2,45	3300
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acsórios p. subida no edificio / Обойма наращивания							
13	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.			185 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
					256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoio y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			185 HC	2,30	1,25	1,00	1150
					256 HC	2,30	1,25	1,00	1150

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама									
15	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppera propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом			185 HC 256 HC	1,46 1,63 (1,46)	0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,95 (0,87)	920 1690 (920)
16	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppera propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода			185 HC 256 HC	1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,95 (0,87)	880 1340 (880)
17	1	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo Travessa comprida / Несущая балка, длинная			185 HC 256 HC	9,10 9,10 (11,95)	0,82 0,80 (0,82)	0,74 0,80 (0,80)	1350 1650 (2200)
18	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto Travessa curta / Несущая балка, короткая			185 HC 256 HC	4,41 4,45 (5,58)	0,62 0,77 (0,65)	0,71 0,77 (0,77)	615 800 (1035)
19	2 + 2	Randträger / Border support / Traverse Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			185 HC 256 HC	5,48 – 5,46 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,17 0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17)	0,16 – 0,38 0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38)	118 – 454 175 – 525 (366 – 912)
20	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical Travessa de apoio / Опорный подкос			185 HC 256 HC	4,23 4,14 (6,55)	0,17 0,18 (0,22)	0,25 0,25 (0,25)	275 320 (600)
21	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			185 HC 256 HC	3,73 3,73 (6,70)	2,52 2,62 (2,53)	2,52 2,62 (2,53)	1950 2550 (3800)
22	1	Stapel Aufstiege und Podeste / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки				3,50	1,20	1,00	1000
23	1	Kiste mit Kleinteilen / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios Caixa de acessórios / Ящик с мелкими деталями				2,00	1,00	1,00	2000

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali!
¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construçao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5850 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0180 • 04.10 / 7

Printed in Germany.